



NO TOUCH 2

Rev 2018



DESCRIZIONE

DESCRIPTION

DESCRIPTION

ATTENZIONE : LEGGERE TUTTO IL MANUALE PRIMA DI EFFETTUARE L'INSTALLAZIONE!!!!

ATTENTION: PLEASE READ THE WHOLE MANUAL BEFORE THE INSTALLATION!!

ATTENTION: LIRE TOUT LE MANUEL AVANT L'INSTALLATION!!!!

Il NOTOUCH 2 è utilizzato come dispositivo di sicurezza in automazioni come cancelli basculanti, ecc.... Permette un controllo dell'area movimentata molto efficace e impedisce il contatto diretto con la parte in movimento. Grazie alla sua tecnologia, il suo intervento ha inizio prima che l'ostacolo tocchi fisicamente il corpo dell'automazione. E' disponibile la versione ad un raggio ed a tre raggi che in genere è utilizzata per le basculanti. I tre raggi controllano i tre lati esposti della basculante. Il dispositivo possiede anche un ingresso TEST centrale che permette, nel caso la centrale motore sia provvista di TEST sicurezze, di controllare il collegamento tra il NOTOUCH2 e la centrale motore.

NoTouch 2 is used as a safety device in automations as gates, garage doors, and so on Enables a very good control of the area in movement and prevents direct contact with the moving part. Thanks to its technology, its intervention begins before the obstacle physically touches the body of the automation. It's available a version at one ray and at three photo-beams which is typically used for garage doors. The three rays control the three exposed sides of the door. The device also has a central input TEST which allows, in case the engine control-box is provided with TEST safeties, to control the connection between NOTOUCH2 and the engine control-box.

Le NOTOUCH 2 est utilisé comme dispositif de sécurité dans les automatismes tels que les portes basculantes, etc ... Il permet un contrôle très efficace de la zone en mouvement et empêche le contact direct avec la partie mobile. Grâce à sa technologie, son intervention commence avant que l'obstacle ne touche physiquement le corps de l'automatisme. La version à un rayon et à trois faisceaux est disponible, généralement utilisée pour les portes basculantes. Les trois rayons contrôlent les trois côtés exposés de la porte basculante. L'appareil dispose également d'une entrée TEST centrale qui permet, dans le cas où l'unité de contrôle est équipée de dispositifs de sécurité TEST, de vérifier la connexion entre le NOTOUCH2 et la central du moteur.

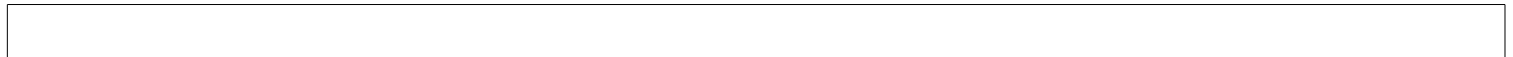
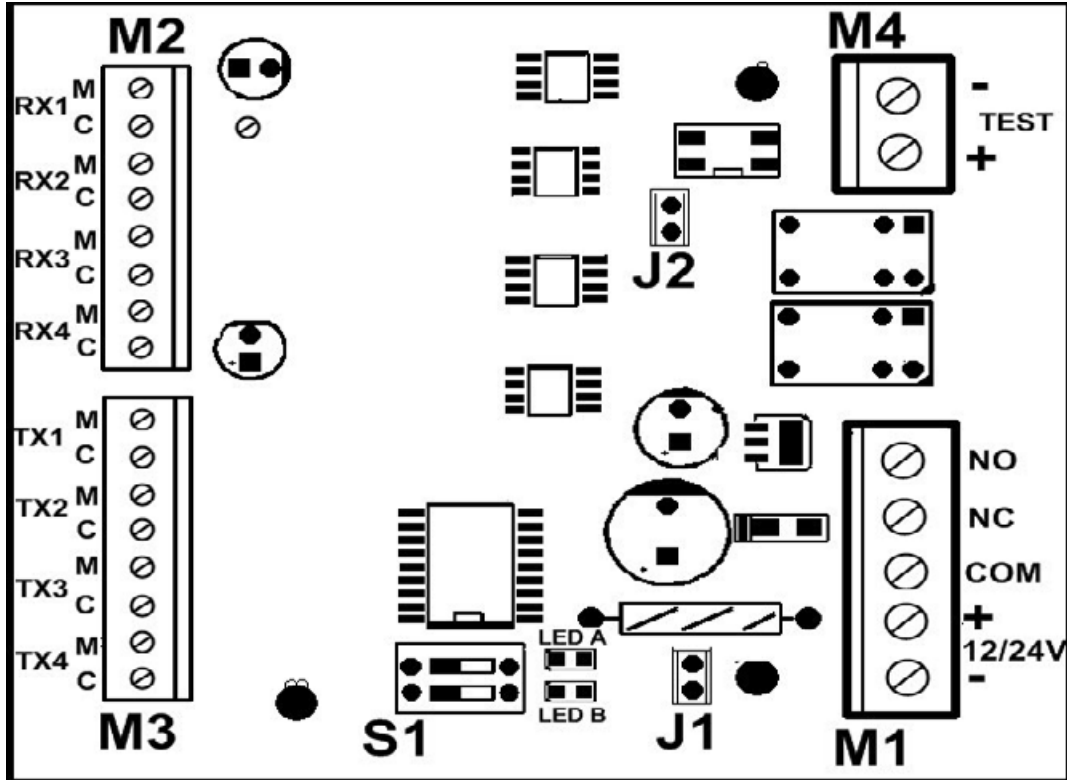
CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentazione : 12/24V ac/dc	Power-supply: 12/24 V ac/dc	Alimentation : 12/24V ac/dc		
Consumo 1 fascio 24Vac/dc : 39mA	Consumption 1 beam 24V ac/dc: 39 mA	Consommation 1 faisceau 24Vac/dc : 39mA		
Consumo 2 fasci 24Vac/dc : 54mA	Consumption 2 beams 24V ac/dc: 54 mA	Consommation 2 faisceaux 24Vac/dc : 54mA		
Consumo 3 fasci 24Vac/dc : 60mA	Consumption 3 beams 24V ac/dc: 60 mA	Consommation 3 faisceaux 24Vac/dc : 60mA		

Consumo 1 fascio 12Vdc : 55mA	Consumption 1 beam 12V dc: 55 mA	Consommation 1 faisceau 12Vdc : 55mA		
Consumo 2 fasci 12Vdc : 62mA	Consumption 2 beams 12V dc: 62 mA	Consommation 2 faisceaux 12Vdc : 62mA		
Consumo 3 fasci 12Vdc : 70mA	Consumption 3 beams 12V dc: 70 mA	Consommation 3 faisceaux 12Vdc : 70mA		
Lunghezza d'onda : 880nm	Wave length: 880 nm	Longueur d'onde: 880nm		
Portata rele : 1 A a 24Vac	Relay: 1 A at 24 V ac	Portée relais : 1 A a 24Vac		
TEST centrale: 12/24Vac/dc	TEST control-board: 12/24 V ac/dc	TEST centrale: 12/24Vac/dc		
Portata ottica: metri 8	Optical range: 8 meters	Portée optique: 8 metres		
Tempo risposta rele : 10mS	relay response time: 10 ms	Relais temps réponse : 10mS		



Morsetto M1		M1 Terminal-board		Bornier M1					
-	Negativo alimentazione	-	Negative power-supply	- négatif alimentation	-		-		
+	Positivo alimentazione	+	Positive power-supply	+ positif alimentation	+		+		
Com	Comune rele	Com	Common Relay	Com: commun relais	Com		Com		
NC	Normalmente chiuso rele	NC	N.C. Relay	NC: NF relais	NC		NC		
NO	Normalmente aperto rele	NO	N.O. Relay	NO relais	NO		NO		
RX Morsetto M2 (Cavo centrale bianco)		RX terminal-board M2 (white central cable)		RX Bornier M2 (Câble blanc central)					
RX1M	Calza RX1	RX1M	RX1 sock	RX1M	blindage RX1	RX1M		RX1M	
RX1C	Cavo centrale (bianco) RX1	RX1C	Central cable (white) RX1	RX1C	Cable blanc central RX1	RX1C		RX1C	
RX2M	Calza RX2	RX2M	RX 2 sock	RX2M	blindage RX2	RX2M		RX2M	
RX2C	Cavo centrale (bianco) RX2	RX2C	Central cable (white) RX2	RX2C	Cable blanc central RX2	RX2C		RX2C	
RX3M	Calza RX3	RX3M	RX3 sock	RX3M	blindage RX3	RX3M		RX3M	

RX3C	Cavo centrale (bianco) RX3	RX3C	Central cable (white) RX3	RX3C	Cable blanc central RX3	RX3C		RX3C	
RX4M	Calza RX4	RX4M	RX4 sock	RX4M	blindage RX4	RX4M		RX4M	
RX4C	Cavo centrale (bianco) RX4	RX4C	Central cable (white) RX4	RX4C	Cable blanc central RX4	RX4C		RX4C	
TX Morsetto M3 (Cavo centrale rosso)		TX terminal-board M3 (red central cable)		TX Bornier M3 (Cable rouge central)					
TX1M	Calza TX1	TX1M	TX1 sock	TX1M		TX1M		TX1M	
TX1C	Cavo centrale (Rosso) TX1	TX1C	Central cable (red) TX1	TX1C		TX1C		TX1C	
TX2M	Calza TX2	TX2M	TX 2 sock	TX2M		TX2M		TX2M	
TX2C	Cavo centrale (Rosso)TX2	TX2C	Central cable (red) TX2	TX2C		TX2C		TX2C	
TX3M	Calza TX3	TX3M	TX3 sock	TX3M		TX3M		TX3M	
TX3C	Cavo centrale (Rosso) TX3	TX3C	Central cable (red) TX3	TX3C		TX3C		TX3C	
TX4M	Calza TX4	TX4M	TX 4 sock	TX4M		TX4M		TX4M	
TX4C	Cavo centrale (Rosso)TX4	TX4C	Central cable (red) TX4	TX4C		TX4C		TX4C	
Morsetto M4		M4 Terminal-board							
-	Ingresso TEST polo positivo	-	TEST input, positive pole	-		-		-	
+	Ingresso TEST polo negativo	+	TEST input, negative pole	+		+		+	

LEGENDA				LEGENDA											
M1	Morsetto principale			M1	Main terminal board			M1				M1			
M2	Morsetto connessione cavi RX			M2	Terminal-board for connection RX cables			M2				M2			
M3	Morsetto connessione cavi TX			M3	Terminal-board for connection TX cables			M3				M3			
M4	Morsetto ingresso TEST centrale motore. Se la centrale motore non è dotata di TEST, non collegare			M4	Terminal-board input TEST engine control-box. If the control-box of the engine has no TEST function, do not connect.			M4				M4			
S1	Dip switch per la selezione del numero di raggi utilizzati			S1	Dip-switches to select the number of used beams.			S1				S1			
	Dip 1	Dip 2	Fascio Attivo	Dip 1	Dip 2	Active beam	Dip 1	Dip 2		Dip 1	Dip 2		Dip 1	Dip 2	
	Off	Off	TX1-RX1	Off	Off	TX1-RX1	Off	Off	TX1-RX1	Off	Off	TX1-RX1	Off	Off	TX1-RX1
	On	Off	TX1-RX1 TX2-RX2	On	Off	TX1-RX1 TX2-RX2	On	Off	TX1-RX1 TX2-RX2	On	Off	TX1-RX1 TX2-RX2	On	Off	TX1-RX1 TX2-RX2
	Off	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3	Off	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3	Off	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3	Off	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3	Off	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3
	On	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3 TX4-RX4	On	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3 TX4-RX4	On	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3 TX4-RX4	On	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3 TX4-RX4	On	On	TX1-RX1 TX2-RX2 TX3-RX3 TX4-RX4
J1	Selezione 12 o 24 V 12V : jumper chiuso 24V: jumper aperto			J1	Selecting 12 or 24 V 12V: jumper closed 24V: jumper open			J1				J1			
J2	Inserire se la centrale motore non è dotata di TEST			J2	Insert if the engine control-box is not TEST function provided			J2				J2			

LEDA	Se il led A è spento il dispositivo funziona correttamente. Se il Led A è acceso significa che almeno uno dei fasci è interessato da un ostacolo oppure uno o più fasci TX-RX non sono allineati	A LED	If the A LED is off the device is working properly. If the A LED is lit, means that at least one of the beams is affected by an obstacle or one or more rays TX-RX are not aligned.	LEDA	Si la LED A est éteinte, l'appareil fonctionne correctement. Si Led A est allumé, cela signifie qu'au moins un des faisceaux est affecté par un obstacle ou qu'un ou plusieurs faisceaux TX-RX ne sont pas alignés.	LEDA	
LEDB	Durante il normale funzionamento il Led B deve lampeggiare. Se questo avviene significa che non ci sono ostacoli che interessano i fasci e i vari fasci sono allineati correttamente. Un ostacolo o un disallineamento provoca lo spegnimento del Led B	B LED	During normal operation, B LED should flash. If this happens, it means that there are no obstacles affecting the beams and the different beams are aligned properly. An obstacle or a misalignment causes B LED to turn off.	LEDB	En fonctionnement normal, la LED B doit clignoter. Si cela se produit, cela signifie qu'il n'y a pas d'obstacles affectant les faisceaux et que les différentes faisceaux sont alignées correctement. Un obstacle ou un désalignement provoque l'extinction du Led B		

Attenzione	Attention	Attention
-------------------	------------------	------------------

Per il rispetto delle normative è necessario che la centrale motore abbia il TEST sicurezze, in modo da controllare anche il collegamento tra il NOTOUCH2 e la centrale motore

For the compliance of normative is necessary that the motor control-box has the safeties TEST, so as to control also the connection between the motor control-box and NOTOUCH2

Ú[~ !Á•^Á&[]- [! { ^!éÁ|æÁ
!... *| ^ { ^ } cæöá [] ÉÁ|c ~ } ác... Áá^Á
& [] c! f | ^ÁÁ [áçæç [á!Á | ^Ác ^ • çÁ^Á
• ... & ~ íác... Éæ-á } ÁÁ^Áç... íá-á^Á
... *æ| ^ { ^ } çÁæ& [] } ^çá [] Á^ } c! ^Á
| ^Á Þ UVWÓP GÁ^ çÁ|c ~ } ác... Áá^Á
& [] c! f | ^

La prima operazione da effettuare è il passaggio dei vari cavi relativi alle ottiche TX ed RX dei vari fasci. Ogni ottica possiede un cavetto schermato che deve raggiungere la scheda elettronica di controllo. Ogni fascio infrarosso viene emesso dal TX (TX1,TX2,TX3,TX4) e ricevuto dal suo ricevitore RX (RX1,RX2,RX3,RX4). Così facendo è intuibile che la scheda può controllare fino a quattro fasci , per cui è in grado di controllare un perimetro quadrato. A seconda del tipo di controllo che si vuole effettuare e a seconda dell'automazione da mettere in sicurezza , scegliere se utilizzare uno o più fasci. A tale proposito controllare il paragrafo "Applicazioni tipiche". **Nel caso di montaggio sul bordo cancello è necessario installare il TX nella parte bassa e l'RX nella parte alta (vedi figura "applicazioni tipiche").** Una volta ultimato il passaggio dei cavi e raggiunto la scheda di controllo collegare i cavetti del TX sulla morsettiere M3 e quelli degli RX sulla morsettiere M2, avendo cura di rispettare le coppie, ovvero TX1 e RX1 formano il primo fascio,ecc..... Fare attenzione nel collegare i cavi , rispettando la polarità, inserendo la calza sul polo contrassegnato con M ed il polo centrale del cavetto sul polo contrassegnato con C. Impostare il Dip switch S1 a seconda di quanti fasci si desidera controllare , seguendo la tabella scritta nella LEGENDA, nelle precedenti pagine.

Centraggio Notouch2 3 fasci :

Per un veloce centraggio delle fotocellule posizionate sul lato lungo della porta , fissare il fondo della torretta con una sola vite (quella sul lato esterno) procedere al centraggio, sfilare nuovamente la torretta e procedere al fissaggio definitivo con la seconda vite.

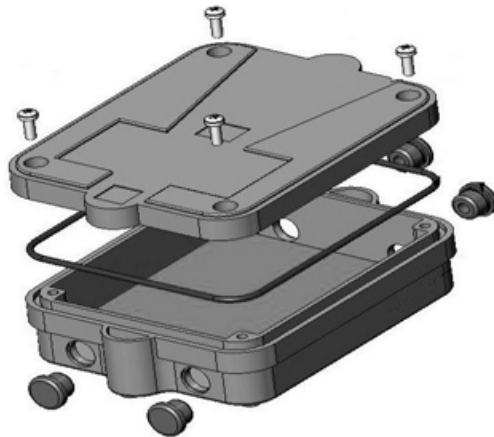
Collegare l'alimentazione, facendo attenzione nel rispettare la polarità se l'alimentazione risulta essere in CC. Se la tensione di alimentazione è di 12Vac/dc inserire il jumper J1, mentre se è di 24Vac/dc non inserire il jumper J1. A questo punto collegare il rele di uscita all'ingresso delle sicurezze sulla centrale motore. I contatti disponibili del rele sono : il comune , il normalmente aperto ed il normalmente chiuso. Tipicamente sono utilizzati il comune ed il contatto normalmente chiuso. Adesso , se la centrale è dotata di TEST, collegare la sua uscita al morsetto M4, facendo attenzione a rispettare la polarità se questa tensione risulta essere in CC. Attenzione : Se la centrale non ha il TEST inserire il jumper J2 e non collegare il morsetto M4. Se la centrale possiede il TEST , collegare il morsetto M4 e non inserire J2. Una volta finito i collegamento ed effettuato il collaudo chiudere il contenitore utilizzando le guarnizioni ed i passacavi, per rendere stagno il contenitore. Vedi figura di seguito.

È necessario installare il TX nella parte inferiore e l'RX nella parte superiore (voir figure "Applications typiques"). Une fois terminé le passage des câbles et atteint la carte de contrôle relier les fils du TX sur la borne M3 et ceux des RX sur la borne M2, en veillant à respecter les couples, c'est-à-dire TX1 et RX1 forment le premier faisceau, etc. Faire attention lors du câblage, en respectant la polarité, en insérant le capot sur le pôle marqué M et le pôle central du câble sur le pôle marqué C. Régler le dip switch S1 en fonction du nombre de faisceaux que vous souhaitez contrôler, en suivant le tableau écrit dans la LÉGENDE, dans les pages précédentes.

Centering No Touch2 at 3 beams:

For a quick centering of the photocells positioned on the long side of the door, fix the bottom of the support with a single screw (the one on the outside), proceed to the centering, pull back the support and fix definitively with the second screw.

Give power supply, taking care to respect polarity if the voltage is in DC. If the supply voltage is 12Vac/dc insert the jumper J1, while if it is 24Vac/dc do not insert the jumper J1. Then connect the output relay at the input of the securities on the engine control-box. The contacts of the relay available are: common, normally open and normally closed. Generally used the common and normally closed contacts. Now, if the unit is equipped with TEST, connect its output to terminal M4, respect proper polarity if this voltage turns out to be in DC. Attention: If the control board does not have the TEST, insert the jumper J2 and do not connect M4 terminal. If the control-board has the TEST, connect the terminal M4 and do not insert J2. Once you finish the connection and made the final test, close the box using gaskets and grommets to make watertight the box. See the picture below.

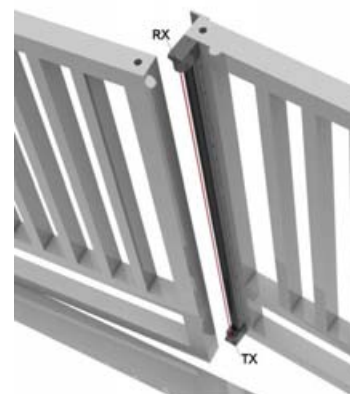
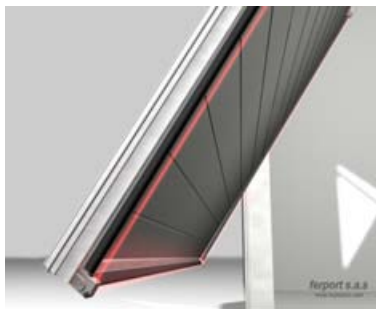


Il funzionamento del dispositivo è molto semplice. Durante il normale utilizzo il LED A deve lampeggiare velocemente ad indicare che la scheda sta effettuando la scansione delle varie ottiche e tutto risulta essere regolare. Non appena uno dei fasci viene interrotto da un ostacolo il LED A si spegnerà e si accenderà il LED B. Nello stesso istante si avrà la commutazione del rele che indicherà alla centrale motore l'ostacolo rilevato. Se la centrale motore è dotata di test ed è quindi presente il collegamento sul morsetto M4 , ad ogni richiesta di TEST della centrale motore, seguirà la commutazione del rele., in modo da controllare l'ultimo tratto di collegamento tra il NOTOUCH 2 e la centrale motore. Per evitare falsi allarmi , controllare che l'allineamento tra ottica TX e ottica RX sia perfetto. E' buona norma fare passare i cavi di collegamento delle varie ottiche, lontano da cavi di alta tensione o da elementi che potrebbero, per induzione, disturbare i segnali presenti su questi cavi.

The operation of the device is very simple. During normal use the A LED should flash quickly to indicate that the circuit is scanning all of the different optics and everything results to be regular. As soon as one of the beams is interrupted by an obstacle, A LED will turn off and B LED turns on. At the same moment you the relay will switch and will indicate to the engine control-box the detected obstacle.

If the engine contro-box is equipped with test function and is therefore present the connection to terminal M4, for each test request by the engine control-box, will follow the switching of the relay, So to test the last part of the link between NoTouch 2 and engine control-box. To avoid false alarms, verify that the optical alignment between TX and RX optics is perfect. It 'a good rule to route the connecting cables of the different optics, away from high voltage cables from elements that might, by induction, disturb the signals present on these cables.

APPLICAZIONI TIPICHE TYPICAL APPLICATIONS



Attenzione : Montare il Ricevitore nella parte alta e il Trasmettitore nella parte bassa

Caution: Mount the Receiver at the top and the Transmitter at the lower part.

AVVERTENZE

WARNINGS

-Per il controllo di tutto il sistema ed il suo collegamento, la centrale motore deve avere il TEST.
- L'assemblaggio deve essere eseguito da persone qualificate
- L'azienda produttrice non si ritiene responsabile di possibili danni a cose o persone dovuti ad un errato montaggio del sistema o per una errata valutazione dei rischi effettuata all'atto dell'installazione.
- Prodotto a bassa tensione. Non applicare ALTA TENSIONE
- Per il montaggio fare riferimento alle norme vigenti in termini di sicurezza elettrica e meccanica

-For the control of the whole system and its connection, the engine contro-box must have the TEST.
- The assembly should be performed by qualified persons
- The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by improper installation of the system or due to an incorrect risk evaluation carried out during the installation.
- Product at low voltage. Do not apply HIGH VOLTAGE
- For installation, refer to the current regulations in terms of electrical and mechanical safety.



Via Chienti, 10 – 20052 Monza (Mi) Italy
Tel. +39.039.734095 – Fax +39.039.734951
Web site: www.ferport.it – e-mail: ferport@ferport.it

